



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 20. novembra 2009 (23.11)
(OR. en)**

16464/09

OJ CRP1 41

PREDBEŽNÝ PROGRAM

Zasadnutie: 2 297. ZASADNUTIE VÝBORU STÁLÝCH PREDSTAVITEĽOV (časť I)
Dátum: streda 25. novembra 2009 (10.15 hod.)

1. Schválenie programu

I (1)

2. Odpovede na písomné otázky, ktoré Rade položili poslanci Európskeho parlamentu (+)

- (a) č. E-4573/09, Maria Badia i Cutchet
„Európska koordinácia týkajúca sa učiteľov“
16093/09 PE-QE 752
- (b) č. E-4617/09, Cornelis de Jong
„Príspevok Rady k zabezpečeniu kontinuity prevádzky podnikov a demokratizácii
hospodárstva v prospech zamestnancov a v záujme spoločnosti ako celku“
16091/09 PE-QE 751

- (c) č. E-4646/09, Maria Eleni Koppa
„Medzinárodná ochrana pre obyvateľov tábora Ašraf (Irak)“
16094/09 PE-QE 753
- (d) č. E-4708/09, Charles Goerens
„Hrozba občianskej vojny v južnom Sudáne“
16302/09 PE-QE 761
- (e) č. P-4727/09, Frieda Brepoels
„Plánovaná modernizácia amerických jadrových zbraní na európskom území“
16089/09 PE-QE 749
- (f) č. E-4738/09, Willy Meyer
„Nedodržanie dohody z Annapolisu zo strany Izraela“
16098/09 PE-QE 754
- (g) č. E-4741/09, Georgios Papanikolaou
„Vplyv EÚ v OSN, pokiaľ ide o ochranu ľudských práv“
15283/09 PE-QE 688
- (h) č. E-4760/09, Philip Claeys
„Návrat a presídlenie väzňov z Guantánama“
16166/09 PE-QE 758
- (i) č. E-4773/09, Catherine Soullie
„Kodanská konferencia“
16306/09 PE-QE 764
- (j) č. E-4776/09, Jeanine Hennis-Plasschaert
„Vyhlásenie Aliho Abdussalama Trekiho“
16103/09 PE-QE 755
- (k) č. E-4829/09, Antigoni Papadopoulou
„Preverenie osudu nezvestného podplukovníka Stylianosa Kalbourtzisa“
16303/09 PE-QE 762
- (l) č. E-4941/09, Andreas Mölzer
„Zadržanie pred vyhostením“
15303/09 PE-QE 690
- (m) č. E-4952/09, Diogo Feio
„Požiarne delenia – pomoc poľnohospodárom“
15347/09 PE-QE 700
+ COR 1
- (n) č. E-5018/09, Emilio Menéndez del Valle
„Porušovanie ľudských práv – kenské orgány naďalej pohrdajú medzinárodným
spoločenstvom vo všeobecnosti a konkrétne Európskou úniou“
15278/09 PE-QE 686
- (o) č. E-5027/09, Tomasz Piotr Poręba
„Pozícia Rady k ruským a bieloruským vojenským cvičeniam Zapad-2009 a Ladoga-
2009“
16305/09 PE-QE 763
- (p) č. E-5054/09, Sophia in 't Veld
„Dohody s tretími krajinami týkajúce sa osobného záznamu o cestujúcom“
15327/09 PE-QE 695
- (q) č. P-5095/09, Nessa Childers
„Rodová rovnováha na vedúcich pozíciách Európy“
15245/09 PE-QE 683

- (r) č. E-5122/09, Clemente Mastella
„Vzťahy medzi Európskou úniou a Bieloruskom“
15282/09 PE-QE 687
- (s) č. E-5125/09, Andreas Mölzer
„Interrupcia“
15301/09 PE-QE 689
- (t) č. E-5127/09, Andreas Mölzer
„Vydanie do Spojených štátov amerických“
15304/09 PE-QE 691
- (u) č. E-5196/09, Carlo Fidanza, Sergio Berlato, Crescenzo Rivellini a Roberta Angelilli
„Pozastavenie uplatňovania pravidiel týkajúcich sa kapitálových požiadaviek kladených na banky alebo ich revízia s cieľom uľahčiť prístup malých a stredných podnikov k úverom“
15328/09 PE-QE 696
- (v) č. E-5224/09, Jeanine Hennis-Plasschaert
„Slobodná voľba pri zrieknutí sa štátnej príslušnosti“
15780/09 PE-QE 730
- (w) č. E-5391/09, Antonio López-Istúriz White
„Dôsledky transpozície smernice o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov“
15781/09 PE-QE 731
- (x) č. P-5542/09, Gianni Vattimo
„Pretrvávajúce porušovanie smernice 2002/58/ES zo strany talianskych orgánov“
15871/09 PE-QE 733

3. Mesačný zoznam aktov prijatých písomným postupom
– október 2009
15906/09 RPE 10

4. Návrh smernice Komisie, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/35/ES o sladidlách používaných v potravinách, pokiaľ ide o neotam
– rozhodnutie nevzniesť námietku proti prijatiu
14482/09 DENLEG 94
15577/09 DENLEG 113

5. Návrh nariadenia Komisie, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006, pokiaľ ide o zoznam výživových tvrdení
– rozhodnutie nevzniesť námietku proti prijatiu
14855/09 DENLEG 99 SAN 270
16269/09 DENLEG 118 SAN 331

6. Návrh nariadenia Komisie, ktorým sa stanovujú podmienky používania aktivovaného oxidu hlinitého na odstraňovanie fluoridu z prírodných minerálnych vôd a pramenitých vôd
 - rozhodnutie nevzniesť námietku proti prijatiu
15094/09 DENLEG 108 SAN 284
16270/09 DENLEG 119 SAN 332
7. Návrh nariadenia Komisie (ES) č. .../.. z , ktorým sa nahrádzajú prílohy V, X, XV a XVI k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES, ktorou sa zriaďuje rámec pre schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá („rámcová smernica“)
 - rozhodnutie nevzniesť námietku proti prijatiu
15439/09 ENT 198 ENV 765
16439/09 ENT 210 ENV 824
8. Návrh smernice Komisie../.../ES z [...], ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/68/ES o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plyných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov inštalovaných v necestných pojazdných strojoch
 - rozhodnutie nevzniesť námietku proti prijatiu
15863/09 ENT 202 ENV 789
16436/09 ENT 208 ENV 823
9. Návrh na smernicu Komisie ../.../ES z [...], ktorou sa na účely prispôsobenia technickému pokroku v oblasti systémov zabráňujúcich rozstreku určitých kategórií motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel mení a dopĺňa smernica Rady 91/226/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES
 - rozhodnutie nevzniesť námietku proti prijatiu
15421/09 ENT 197
16438/09 ENT 209
10. Návrh nariadenia Komisie (ES) č. .../.. z [...], ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES, pokiaľ ide o prístup k súborom a službám priestorových údajov, ktorý členské štáty poskytnú inštitúciám a orgánom Spoločenstva za harmonizovaných podmienok
 - rozhodnutie nevzniesť námietku proti prijatiu
16116/09 ENV 804 STATIS 100 RECH 420
14970/09 ENV 726 STATIS 92 RECH 354

11. Návrh rozhodnutia Rady o schválení, v mene Európskeho spoločenstva, zmien a doplnení prílohy II a prílohy III k Dohovoru o ochrane morského prostredia severovýchodného Atlantiku (dohovor OSPAR), pokiaľ ide o ukladanie tokov oxidu uhličitého v geologických formáciách
- prijatie
16231/09 ENV 812 MAR 163
16223/09 ENV 811 MAR 162
12. Návrh nariadenia Rady, ktorým sa na rybársky hospodársky rok 2010 stanovujú orientačné ceny a ceny výrobcu zo Spoločenstva pre určité produkty rybného hospodárstva podľa nariadenia (ES) č. 104/2000 (LA)
- prijatie
15101/09 PECHE 304
15108/09 PECHE 305
13. Návrh na rozhodnutie Rady o uzavretí Dohody o pristúpení Európskeho spoločenstva k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF) z 9. mája 1980, zmenenému a doplnenému Vilniuským protokolom z 3. júna 1999, Európskym spoločenstvom (Text s významom pre EHP)
- prijatie
15899/09 TRANS 456
14. Rozhodnutie Rady a zástupcov vlád členských štátov Európskej únie, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady,
- o podpise a predbežnom uplatňovaní Dohody o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane, Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane, Islandom na tretej strane a Nórske kráľovstvom na štvrtej strane a
 - o podpise a predbežnom uplatňovaní Doplnkovej dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane, Islandom na druhej strane a Nórske kráľovstvom na tretej strane o uplatňovaní Dohody o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi americkými na jednej strane; Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane; Islandom na tretej strane a Nórske kráľovstvom na štvrtej strane
- prijatie
13861/09 AVIATION 152 ISL 8 N 13 USA 82 RELEX 847
14412/09 AVIATION 163 ISL 11 N 17 USA 85 RELEX 899
15123/09 AVIATION 175 ISL 12 N 18 USA 91 RELEX 973

15. Rozhodnutie Rady a zástupcov vlád členských štátov Európskej únie, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody o leteckej doprave medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Kanadou na strane druhej
- prijatie
 - 6621/09 AVIATION 23 CDN 1 RELEX 154
 - + REV 1 (da)
 - + REV 2 (da)
 - 8303/10/09 AVIATION 59 CDN 7 RELEX 307 REV 10
 - 16217/09 AVIATION 189 CDN 31 RELEX 1090
16. a) Návrh rozhodnutia Rady o uzavretí dohody medzi Európskym spoločenstvom a Azerbajdžanskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb
- 6965/05 AVIATION 13 COEST 36 NIS 31
 - 15950/09 AVIATION 182 COEST 413 NIS 127
- b) Návrh rozhodnutia Rady o uzavretí dohody medzi Európskym spoločenstvom a vládou Mongolska o určitých aspektoch leteckých služieb
- 15703/07 AVIATION 211 RELEX 914
 - 15952/09 AVIATION 183 RELEX 1064
- prijatie
 - 16174/09 TRANS 464 AVIATION 188 RELEX 1085 COEST 424 NIS 133
17. Návrh smernice Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/29/ES, pokiaľ ide o delegovanie úloh laboratórneho testovania (LA)
- prijatie
 - 15705/09 AGRILEG 211 PHYTOSAN 31
 - 16281/09 AGRILEG 217 PHYTOSAN 33
 - + ADD 1
18. Návrh nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2115/2005 z 20. decembra 2005, ktorým sa ustanovuje plán obnovy grónskeho halibuta v rámci Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (LA)
- prijatie legislatívneho aktu
 - 14955/09 PECHE 294
 - 16087/09 PECHE 341

19. Návrh nariadenia Rady, ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a pristúpenia k Európskej únii (kodifikované znenie) **(LA)**
- prijatie legislatívneho aktu
14906/09 CODIF 123 WTO 222
16380/09 CODIF 148 WTO 247
20. Návrh nariadenia Rady o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (kodifikované znenie) **(LA)**
- prijatie legislatívneho aktu
14907/09 CODIF 124 COMER 168
16312/09 CODIF 142 COMER 179
21. Návrh smernice Rady o zdravotnom stave zvierat v súvislosti s presunom a dovozom zvierat čelade koňovité z tretích krajín (kodifikované znenie) **(LA)**
- prijatie legislatívneho aktu
15401/09 AGRILEG 204 CODIF 125
16315/09 AGRILEG 218 CODIF 143
22. Návrh nariadenia Rady, ktorým sa stanovujú obchodné opatrenia uplatňované na niektoré tovary vznikajúce spracovaním poľnohospodárskych výrobkov (kodifikované znenie) **(LA)**
- prijatie legislatívneho aktu
15403/09 CODIF 126 AGRIORG 113
16377/09 CODIF 147 AGRIORG 119
23. Návrh nariadenia Rady o vytvorení siete na zhromažďovanie účtovných údajov o príjmoch a o hospodárskej činnosti poľnohospodárskych podnikov v Európskom spoločenstve (kodifikované znenie) **(LA)**
- prijatie legislatívneho aktu
15451/09 CODIF 127 AGRI 485
16316/09 CODIF 144 COMER 517

24. Zmenený návrh smernice Rady o čistokrvných plemenných zvieratách hovädzieho dobytku (kodifikované znenie) **(LA)**
- prijatie legislatívneho aktu
15458/09 CODIF 128 AGRILEG 206
16318/09 CODIF 145 COMER 219
25. Návrh smernice Rady o veterinárnych podmienkach, ktorými sa spravuje obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci Spoločenstva a ich dovoz z tretích krajín (kodifikované znenie) **(LA)**
- prijatie legislatívneho aktu
15578/09 CODIF 129 AGRILEG 208
16376/09 CODIF 146 AGRILEG 221
26. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o určitých komponentoch a charakteristikách kolesových poľnohospodárskych alebo lesných traktorov (kodifikované znenie) **(LA)**
- prijatie legislatívneho aktu
PE-CONS 3678/09 CODIF 130 ENT 199 CODEC 1279
15967/09 CODEC 1307 CODIF 136 ENT 203
27. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady týkajúcej sa spotrebičov spaľujúcich plynne palivá (kodifikované znenie) **(LA)**
- prijatie legislatívneho aktu
PE-CONS 3679/09 CODIF 131 ENT 200 CODEC 1280
15971/09 CODEC 1308 CODIF 137 ENT 204
28. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o ochrane voľne žijúceho vtáctva (kodifikované znenie) **(LA)**
- prijatie legislatívneho aktu
PE-CONS 3681/09 CODIF 133 ENV 784 CODEC 1272
15974/09 CODEC 1310 CODIF 139 ENV 792

29. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom azbestu pri práci (kodifikované znenie) **(LA)**
- prijatie legislatívneho aktu
PE-CONS 3680/09 CODIF 132 SOC 678 CODEC 1286
15972/09 CODEC 1309 CODIF 138 SOC 695
30. Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva v oblasti transeurópskych sietí (kodifikované znenie) **(LA)**
- prijatie legislatívneho aktu
PE-CONS 3682/09 CODIF 134 ECO 140 ECOFIN 786 ENER 387 TRANS 455
CODEC 1299
15975/09 CODEC 1311 CODIF 140 ECO 142 ECOFIN 795 ENER 389
TRANS 459

II

31. **Príprava zasadnutia Rady (zamestnanosť, sociálna politika, zdravie a spotrebiteľské záležitosti), ktoré sa uskutoční 30. novembra a 1. decembra 2009**

1. **Zotavenie z krízy a príprava lisabonskej stratégie po roku 2010**

- diskusia o smerovaní
[verejné rokovanie podľa článku 8 ods. 3 rokovacieho poriadku Rady (na návrh predsedníctva)]
15923/09 SOC 689 ECOFIN 790
- a) Pracovný dokument Komisie: „Kríza zamestnanosti: trendy, politické odpovede a hlavné činnosti“
 - prezentácia Komisie
15995/09 SOC 700 ECOFIN 797
- b) Podpora začleňovania na trh práce – zotavenie z krízy a príprava lisabonskej stratégie po roku 2010
 - prijatie záverov Rady
16214/09 SOC 717 ECOFIN 813
- c) Európska stratégia zamestnanosti v rámci lisabonského programu na obdobie po roku 2010
 - schválenie stanoviska Výboru pre zamestnanosť
15529/09 SOC 664 ECOFIN 708
15530/09 SOC 665 ECOFIN 709
16215/09 SOC 718 ECOFIN 814
- d) Lisabonská stratégia po roku 2010
 - schválenie stanoviska Výboru pre sociálnu ochranu
15850/09 SOC 683 ECOFIN 785
- e) Druhé spoločné posúdenie sociálneho vplyvu hospodárskej krízy a politických opatrení reagujúcich na ňu Výborom pre sociálnu ochranu: hlavné zistenia
 - prezentácia
16169/09 SOC 715 ECOFIN 808

- #### 2. Návrh smernice o uplatňovaní zásady **rovnakého zaobchádzania** so ženami a mužmi vykonávajúcimi činnosť ako **samostatne zárobkovo činné osoby** a o zrušení smernice 86/613/EHS (LA)
- politická dohoda
[verejné rokovanie podľa článku 8 ods. 1 písm. b) rokovacieho poriadku Rady]
13981/08 SOC 574 CODEC 1284

32. **Stanovenie predbežného programu** zasadnutia Rady (**poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo**), ktoré sa bude konať 14. až 16. decembra 2009

**(Body v právomoci
Výboru stálych predstaviteľov)**

33. **Príprava** zasadnutia Rady **pre konkurencieschopnosť** (vnútorný trh, priemysel a výskum), ktoré sa uskutoční 3. a 4. decembra 2009

1. Návrh nariadenia Rady o **patente Spoločenstva** (*prerokúvanie legislatívnych aktov*)
 - všeobecné smerovanie
15695/09 PI 115 COUR 70 ADD 2
2. **Zlepšenie patentového systému** v Európe (*nelegislatívna činnosť*)
 - prijatie záverov Rady
16313/09 PI 131 COUR 82
3. Návrh nariadenia Rady o **európskej súkromnej spoločnosti** (*prerokúvanie legislatívnych aktov*)
 - politická dohoda
16155/09 DRS 72 SOC 713
+ ADD 1
4. **Dosahovanie konkurencieschopnej, inovatívnej a ekologicky efektívnej Európy** – príspevok Rady pre konkurencieschopnosť k lisabonskému programu po roku 2010 (*nelegislatívna činnosť*)
 - diskusia o smerovaní
 - prijatie jednotných záverov Rady
16124/09 COMPET 484 ENV 806 IND 165 MI 436 RECH 422 ECO 144
ENER 398 ECOFIN 806 CONSOM 220
16268/09 COMPET 491 ENV 813 IND 169 MI 440 RECH 428 ECO 146
ENER 402 ECOFIN 816 CONSOM 222
5. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o **právach spotrebiteľov** (*prerokúvanie legislatívnych aktov*)
 - diskusia o smerovaní
14183/08 CONSOM 140 JUSTCIV 220 CODEC 1315
16121/09 CONSOM 219 JUSTCIV 238 CODEC 1326
16276/09 CONSOM 223 JUSTCIV 240 CODEC 1333

(x)

31. **Príprava** zasadnutia Rady (**zamestnanosť, sociálna politika, zdravie a spotrebiteľské záležitosti**), ktoré sa uskutoční 30. novembra a 1. decembra 2009 (**pokračovanie**)
- 3 Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o uplatňovaní **práv pacientov pri cezhraničnej zdravotnej starostlivosti (LA)**
- politická dohoda
- 16395/09 SAN 334 SOC 728 MI 441 CODEC 1341
34. **Stanovenie predbežného programu** zasadnutia Rady (**doprava, telekomunikácie a energetika**), ktoré sa bude konať 17. až 18. decembra 2009
35. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa ustanovuje rámec na zavedenie **inteligentných dopravných systémov** v oblasti cestnej dopravy a na ich rozhrania s inými druhmi dopravy (LA) (**prvé čítanie**)
- brífing predsedníctva o výsledku prvého neformálneho trialógu
 - príprava ďalšieho neformálneho trialógu
- 15922/09 TRANS 457 TELECOM 244 IND 163 CODEC 1304
36. Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje **európsky nástroj mikrofinancovania** v oblasti zamestnanosti a sociálneho začleňovania (nástroj mikrofinancovania Progress) (LA) (**prvé čítanie**)
- a
- Návrh rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1672/2006/ES, ktorým sa **zriaďuje program Spoločenstva v oblasti zamestnanosti a sociálnej solidarity – Progress** (LA) (**prvé čítanie**)
- brífing predsedníctva o výsledku neformálneho trialógu
- Rôzne

(1) Tieto body posúdi skupina Mertens na svojom zasadnutí 23. novembra 2009.

(+) Bod, ktorý sa môže prijať zjednodušeným písomným postupom v súlade s článkom 12 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady.

(LA) Legislatívny akt.

(x) Dokument nie je k dispozícii v zasadacej miestnosti.